

# SANTS - MONTJUÏC

## **GUIA DE RECURSOS**

*RESOURCE  
GUIDE*



Ajuntament de Barcelona





# 1



## EMPADRONAR-SE REGISTRATION

**L'empadronament permet ser resident de la ciutat de Barcelona. Totes les persones, amb o sense permís de residència, han d'empadronar-se. És necessari per demostrar la residència al municipi en tràmits relacionats amb la Llei d'Estrangeria i per accedir als serveis públics (educatius, sanitaris, etc.).**

*Everyone must register in order to become a Barcelona city resident, regardless of whether they have a residency permit. Registration documents must be presented when complying with any Immigration Law procedures and when accessing public services (education, health, etc.).*

### **ON ANAR: / WHERE TO GO:**

**Oficina d'Atenció al Ciutadà del seu districte -veure apartat "el seu barri"** / *Your district's Oficina d'Atenció al Ciutadà (Citizen's Advice Bureau) – see the section "your neighbourhood".*

**☎ Telèfon d'informació** / *Information hotline: 010\**

\* 0,55 € més IVA cada 3 minuts o fracció

## OBTENIR LA TARGETA SANITÀRIA

*HOW TO GET THE TARJETA  
SANITÀRIA (HEALTH CARD)*



2

**Li permet accedir gratuïtament als serveis del sistema sanitari públic. Totes les persones empadronades, amb o sense permís de residència, poden obtenir la Targeta Sanitària.**

*This card provides you access to the public health system services free of charge. Everyone who has registered can get the Health Card, regardless of whether they have a residency permit.*

### **ON ANAR: / WHERE TO GO:**

**Centre d'Atenció Primària (CAP) del seu barri -veure apartat "el seu barri" / Your neighbourhood's Centre d'Atenció Primària (CAP-Primary Care Centre) – see the section "your neighbourhood".**

**☎ També el poden informar al següent telèfon / You can also receive information by phoning: 902 111 444**

3



## INFORMAR-SE SOBRE LA SEVA SITUACIÓ LEGAL

*OBTAINING INFORMATION  
REGARDING YOUR LEGAL  
SITUATION*

**Si vol informació sobre l'obtenció de permisos de residència i/o treball, es pot adreçar als serveis gratuïts d'assessorament legal.**

*Free legal counselling services are available if you need information on how to obtain residency and/or work permits.*

### **ON ANAR: / WHERE TO GO:**

SERVEI D'ATENCIÓ A IMMIGRANTS ESTRANGERS I REFUGIATS (SAIER)  
*SAIER - IMMIGRANT, FOREIGNER AND REFUGEE ASSISTANCE SERVICE*  
**Assessorament jurídic i tramitació de documentació específica d'estrangeria** / Legal counselling and documentation processing for immigration procedures.

Av. Paral·lel, 202

**☎ Telèfon d'informació** / *Information hotline: 93 292 40 77*  
**Atenció al públic: dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18 h. Dimecres, de 9 a 20 h. Divendres, de 9 a 14 h.** / *Business hours: Monday, Tuesday and Thursday from 9am to 6pm. Wednesdays from 9am to 8pm. Fridays from 9am to 2pm.*

## ALTRES: / OTHERS:

### CIUTAT VELLA

#### ASOPXI,

Ptge. Madoz, 6, 2n 1a

☎ 93 310 69 77

#### Asociació Socio-Cultural Ibn Batuta,

C/ Sant Pau, 82, baixos

☎ 93 329 30 54

#### Asociació SURT,

C/ Guàrdia, 14, baixos

☎ 93 342 83 80

#### Càritas,

Plaça Nova, 1

☎ 93 301 35 50

#### Casal dels Infants del Raval,

C/ Junta de Comerç, 16

Principal 1a

☎ 93 317 00 13

### CITE-CCOO,

Via Laietana, 16

☎ 93 292 40 77

#### Fedelatina (Red Solidaria en Barcelona),

C/ Nou de Sant Francesc, 15

☎ 93 192 41 14

#### Fundació Bayt Al-Thaqafa,

C/ Princesa, 14, 1r

☎ 93 319 88 69

#### Fundació Comtal,

C/ Forn de la Fonda, 5, baixos

☎ 93 319 98 55

#### Fundació Ficat,

Pl. de Sant Agustí, 2, 2n

☎ 93 318 65 06

### PROBENS,

C/ Sant Rafael, 10, baixos

☎ 93 441 41 05

### EIXAMPLE

#### CCAR-CEAR,

C/ Aribau, 3, 1r 2a

☎ 93 301 25 39

### SANTS-MONTJUIC

#### ACATHI,

C/ Finlàndia, 45

☎ 93 298 00 29

#### ACSAR,

C/ Font Honrada, 8-10, 2n

☎ 93 424 90 26 (Sol·licitants d'asil / *Asylum requests*)

#### ATIMCA,

C/ Blasco de Garay, 26, local 1

☎ 93 324 95 22

#### Metges del Món,

C/ Leiva, 42

☎ 93 289 27 15

#### Plataforma Poble Sec per a Tothom,

C/ Concòrdia, 33, baixos

☎ 93 324 85 38

### GRÀCIA

#### Fundació Prahú,

C/ Sant Pere Màrtir, 18, baixos

☎ 93 217 30 20

### HORTA-GUINARDÓ

#### Fundació Adsis,

C/ Lugo, 61

☎ 93 357 75 75

### NOU BARRIS

#### 9 Barris Acull,

C/ Badosa, 36

☎ 93 353 78 71

### SANT ANDREU

#### Convivim,

C/ Cardenal Tedeschini, 72, baixos

☎ 93 340 11 99

### SANT MARTÍ

#### ASGER,

Gran Via de les Corts

Catalanes, 1176 bis

☎ 93 465 63 89

4



## ESCOLARITZAR ELS INFANTS ENROLING YOUR CHILDREN IN SCHOOL

**Els infants de 5 a 16 anys han d'estar obligatòriament escolaritzats.**

*School is compulsory for children between the ages of 5 and 16.*

**0-3 ANYS / YEARS: ESCOLES BRESSOL / NURSERIES**

**3-12 ANYS / YEARS: CENTRE D'EDUCACIÓ INFANTIL I PRIMÀRIA (CEIP)**

*EARLY CHILDHOOD AND PRIMARY EDUCATION CENTRE (CEIP)*

**12-16 ANYS / YEARS: INSTITUT D'EDUCACIÓ SECUNDÀRIA (IES)**

*SECONDARY EDUCATION INSTITUTE (IES)*

### **ON ANAR PER ESCOLARITZAR ELS INFANTS:**

*WHERE TO ENROL YOUR CHILDREN:*

**Oficina d'Escolarització / Education Office**

C/ Bruc, 90-92

 **93 467 73 50**



## APRENDRE LA LLENGUA LEARNING THE LANGUAGE



5

**Aprendre les llengües autòctones facilitarà la seva integració social i laboral a la ciutat.**

*Ease your social and vocational integration into the city by learning the local languages.*

### **ON ANAR PER APRENDRE CATALÀ:** *WHERE TO GO TO LEARN CATALAN:*

**CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA / LINGUISTIC  
STANDARDISATION CENTRE**

**Pl. Catalunya, 9, 2n 1a**

**☎ 902 075 060**

**SERVEI D'ATENCIÓ ALS IMMIGRANTS ESTRANGERS I REFUGIATS  
(SAIER) / SAIER- IMMIGRANT, FOREIGNER AND REFUGEE ASSISTANCE  
SERVICE**

**Servei d'acolliment lingüístic i orientació per a l'accés a cursos bàsics**  
*Language orientation services and guidance to assist with basic course enrolment.*

**Av. Paral·lel, 202**

**☎ 93 292 40 77**

**Horari: dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18 h. Dimecres, de 9 a  
20 h. Divendres, de 9 a 14 h.**

*Business hours: Monday, Tuesday and Thursday from 9am to 6pm.*

*Wednesdays from 9am to 8pm. Fridays from 9am to 2pm.*

**ESCOLA D'ADULTS / SCHOOLS FOR ADULTS**

**Telèfon adreça a l'apartat "el seu barri" / Telephone numbers and  
addresses can be found in the section "your neighbourhood".**

**PER APRENDRE CASTELLÀ / TO LEARN SPANISH:**

**Telèfon i adreça a l'apartat "el seu barri" / Telephone numbers and  
addresses can be found in the section "your neighbourhood".**

# 6



## FORMAR-SE I BUSCAR FEINA TRAINING AND JOB SEARCH

**Si té permís de treball i/o residència i vol buscar feina o seguir una formació laboral, es pot dirigir als serveis públics d'ocupació.**

*If you have a work and/or residency permit and are interested in finding a job or obtaining vocational training, contact public employment services.*

### SERVEIS PÚBLICS / PUBLIC SERVICES

- 1 **Inscriure's a l'OTG** / *Register with the OTG (Generalitat Employment Office)*

**Telèfon i adreça a l'apartat "el seu barri"** / *The telephone number and address can be found in the section "your neighbourhood".*

- 2 **Barcelona Activa (Ajuntament de Barcelona)** / *(Barcelona City Council):*

**Telèfon d'informació** / *Information hotline: 93 401 97 77*

**Horari: de dilluns a divendres, de 8 a 20 h.**

*Business hours: Monday to Friday, 8am to 8pm.*

**Ofereix programes i serveis per millorar l'accés a l'ocupació**

*Offers employment assistance programmes and services*

### INFORMACIÓ I ORIENTACIÓ: / INFORMATION AND GUIDANCE:

#### **Servei d'Atenció als Immigrants Estrangers i Refugiats (SAIER)**

*SAIER - Immigrant, Foreigner and Refugee Assistance Service*

#### **Informació i orientació per a la formació i la inserció laboral**

*Information and guidance for training and employment-placement services*

**Av. Paral·lel, 202**

**Telèfon d'informació** / *Information hotline: 93 292 40 77*

**Horari: dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18 h. Dimecres, de 9 a 20 h. Divendres, de 9 a 14 h.**

*Business hours: Monday, Tuesday and Thursday from 9am to 6pm.*

*Wednesdays from 9am to 8pm. Fridays from 9am to 2pm.*

## **ALTRES: / OTHERS:**

### **CIUTAT VELLA**

#### **AMIC-UGT,**

Rambla Santa Mònica, 10

☎ 93 424 04 99

#### **APIP,**

C/ del Carme, 44, Princ.1a

☎ 93 442 09 17

#### **CITE- CCOO,**

Via Laietana, 16

☎ 93 292 40 77

#### **Anem per Feina,**

Av. Les Drassanes, 27, baixos

☎ 93 443 30 40

#### **Associació SURT,**

C/ Guàrdia, 14, baixos

☎ 93 342 83 80

#### **Associació Socio-Cultural**

##### **Ibn Batuta,**

C/ Sant Pau, 82, baixos

☎ 93 329 30 54

#### **Associació de Veïns pel**

##### **Benestar Ciutadà,**

C/ Còdols, 16

☎ 93 412 46 23

#### **Associació Servei Solidari,**

Ronda St. Pau, 80

☎ 93 441 00 04

#### **Càritas,**

Plaça Nova, 1

☎ 93 301 35 50

#### **Casal dels Infants del Raval,**

C/ Junta de Comerç, 16. Princ.1a

☎ 93 301 16 06

#### **Fedelatina (Dos Mundos Mil),**

C/ Nou de Sant Francesc, 15

☎ 93 192 41 14

#### **Fundació Comtal,**

C/ Forn de la Fonda, 5, baixos

☎ 93 319 98 55

#### **Fundació Ficat,**

Pl. San Agustí, 2, 2n

☎ 93 318 65 06

### **RAVALNET,**

C/ del Salvador, 6, baixos

☎ 93 441 28 09

### **PROBENS,**

C/ Sant Rafael, 10, baixos

☎ 93 441 41 05

### **EIXAMPLE**

#### **Casal Argentí a Barcelona,**

C/ Ausiàs Marc, 161

☎ 665 46 42 86

#### **CCAR-GEAR,**

C/ Casp, 37, 3r 1a

☎ 93 301 25 39

### **SANTS-MONTJUÏC**

#### **ATIMCA,**

C/ Blasco de Garay, 26, local 1

☎ 93 324 95 22

#### **Bona Voluntat en Acció,**

C/ Roser, 99

☎ 93 441 93 61

#### **Plataforma Poble Sec per a**

##### **Tothom,**

C/ Concòrdia, 33, baixos

☎ 93 324 85 38

### **GRÀCIA**

#### **Fundació Prahú,**

C/ Sant Pere Màrtir, 18, baixos

☎ 93 217 30 20

### **HORTA-GUINARDÓ**

#### **CEJAC,**

C/ Agudells, 85

☎ 93 420 96 47

#### **Fundació Adsis,**

C/ Lugo, 61

☎ 93 357 75 75

### **NOU BARRIS**

#### **Fundació Trinijove,**

C/ Turó de la Trinitat, 17

☎ 93 345 92 21 / 24

### **SANT MARTÍ**

#### **Creu Roja,**

C/ Joan d'Àustria, 120-124

☎ 93 256 27 06

7



**ALTRES TELÈFONS  
I SERVEIS D'INTERÈS**  
*OTHER USEFUL TELEPHONE  
NUMBERS AND SERVICES*

**Atenció Ciutadana de l'Ajuntament de Barcelona / Barcelona City Council Citizen's Advice Bureau:** ☎ 010 (0,55 € més IVA cada 3 minuts o fracció)  
**(Informació general i serveis de la ciutat) / (General city information and services)**

**Atenció Ciutadana de la Generalitat / Generalitat Citizen's Advice Bureau:** ☎ 012  
**(Informació general i serveis) / (General information and services)**

**CIAJ-Centre d'Informació i Assessorament per a Joves / Youth Information and Counselling Centre**  
**C/ Sant Oleguer, 6-8 ☎ 93 442 29 39**

**Polícia Local / Local Police:** ☎ 092

**Mossos d'Esquadra / Mossos d'Esquadra (Regional Police):** ☎ 088

**Emergències / Emergencies:** ☎ 112

**Tramitació de documents / Documentation Processing:**

**Subdelegació de Govern / Regional Government Office**  
**Av. del Marquès de l'Argentera, 2**

**Homologació de títols acadèmics / Recognition of Academic Degrees:**  
**Ministerio de Educación / Ministry of Education**  
**C/ Vergara, 12, 1r**  
**☎ 93 520 96 90**

## ELS SERVEIS DE SANTS-MONTJUÏC

SANTS-MONTJUÏC SERVICES



8

**Aquí trobarà informació sobre els serveis que existeixen al districte de Sants-Montjuïc i als seus barris. Per participar en la xarxa veïnal del seu districte pot adreçar-se a:**

*Following you will find information on the services provided in the Sants-Montjuïc district and its neighbourhoods.*

*To participate in your district's neighbour network, contact:*

- **ZONA POBLE-SEC / POBLE-SEC AREA:**  
Coordinadora d'entitats de Poble-Sec: C/ Roser, 15, baixos  
☎ 93 329 99 52
- **ZONA LA MARINA-ZONA FRANCA / LA MARINA-ZONA FRANCA AREA:**  
Unió Entitats Marina-Zona Franca: Pg. de la Zona Franca, 118  
☎ 93 331 38 42
- **ZONA SANTS, HOSTAFRANCS I LA BORDETA / SANTS, HOSTAFRANCS AND LA BORDETA AREA:**  
Secretariat d'Entitats de Sants, Hostafrancs i La Bordeta:  
Ctra. de Sants, 79 ☎ 93 291 87 01

### **OFICINA D'ATENCIÓ AL CIUTADÀ:**

**(empadronament, sol·licituds d'informe d'habitatge per al reagrupament familiar i l'arrelament social)**

*CITIZENS ADVICE BUREAU:*

*(registration, home information requests for family re-unification and social roots)*

C/ Creu Coberta, 104 (presencial / *visit bureau for assistance*)

C/ Alts Forns, 82-86 (presencial / *visit bureau for assistance*)

## **OFICINA DE TREBALL DE LA GENERALITAT (recerca de feina):**

*GENERALITAT EMPLOYMENT OFFICE (job search):*

Pl. La Farga, 8 ☎ 93 421 79 11

## **SERVEIS SOCIALS:**

*SOCIAL SERVICES:*

- CSS Zona Franca: C/ Alts Forns, 82-86 ☎ 93 296 79 69
- CSS Sants: Ctra. de Sants, 79-81 ☎ 93 291 87 00 / 47
- CSS Poble-Sec: Pl. del Sortidor, 12 ☎ 93 443 43 11

## **CENTRES D'ATENCIÓ PRIMÀRIA DE SALUT:**

**(tramitació de targetes sanitàries, atenció mèdica)**

*PRIMARY HEALTH CARE CENTRES:*

*(to obtain health cards and medical care)*

- CAP Consell de Cent: C/ Consell de Cent, 26 ☎ 93 423 59 35
- CAP Bordeta Magòria: C/ Corral, 41 ☎ 93 431 65 70
- CAP Sants: C/ Serra i Arola, 5-9
- CAP Carreres Candi: C/ Carreres Candi, 99-101
- CAP Numància: C/ Numància, 27
- CAP Les Hortes: C/ Nou de la Rambla, 177
- CAP Manso: C/ Manso, 19, 1a planta
- CAP La Marina-Zona Franca: C/ Amnistia Internacional, 5
- CAP Carles Riba: C/ Foc, 112

## **PUNT D'INFORMACIÓ I ATENCIÓ A LES DONES:**

*PIAD - INFORMATION AND WOMENS CENTRE:*

Pl. del Sortidor, 12 ☎ 93 443 43 11

## **CENTRES CÍVICS DEL SEU BARRI:**

**(tallers, activitats culturals i trobades amb altra gent del barri)**

*NEIGHBOURHOOD CIVIC CENTRES:*

*(workshops, cultural activities and neighbourhood resident meetings)*

- Centre Cívic Casa del Relotge-La Cadena:  
Pg. de la Zona Franca, 116 ☎ 93 432 24 89
- Centre Cívic Casinet d'Hostafrancs: C/ Rector Triadó, 53  
☎ 93 423 04 40

- Centre Cívic El Sortidor: Pl. del Sortidor, 12 ☎ 93 443 43 11
- Centre Cívic Cotxeres de Sants : Ctra. de Sants, 7  
☎ 93 291 87 01
- Centre Cívic Font de la Guatlla: C/ Rabí Rubén, 22  
☎ 93 424 85 06

**BIBLIOTEQUES PÚBLIQUES (fontes bibliogràfiques, Internet gratuït, punt d'acollida en diferents llengües):**

*PUBLIC LIBRARIES (bibliographic sources, free Internet access, multilingual welcome centre):*

- Biblioteca Vapor Vell: C/ Juan Güell, 14-22
- Biblioteca Francesc Candel: C/ Mare de Déu de Port, 363
- Biblioteca Francesc Boix: C/ Blai, 34

**ESCOLES D'ADULTS (cursos de llengües i formació d'adults):**

*SCHOOLS FOR ADULTS (language and training courses for adults):*

- Escola adults Consell de Cent: Pg. Exposició, 10  
☎ 93 443 81 83
- Escola adults Sant Raimon de Penyafort:  
Pg. de la Zona Franca, 156 ☎ 93 223 33 93

**ALTRES LLOCS ON APRENDRE CASTELLÀ:**

*OTHER PLACES THAT TEACH SPANISH:*

- Associació La Formiga: C/ Elcano, 74, baixos ☎ 93 443 82 07
- Plataforma Poble Sec per a Tothom: C/ Concòrdia, 33, baixos  
☎ 93 324 85 38
- ATIMCA (Associació Treballadors Marroquins a Catalunya):  
C/ Blasco de Garay, 26 ☎ 93 324 95 22

**Si desitja practicar esport, a l'OAC trobarà informació dels espais on pot fer-ne.**

*The Citizen's Advice Bureau has information regarding places to play sports.*



Amb el suport de:



Generalitat de Catalunya  
Departament de Benestar i Família  
**Secretaria per a la Immigració**

Amb la col·laboració de:

